

13 February 2019
Arabic
Original: English



فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

دورة عام ٢٠١٩

نيويورك، ٢٩ نيسان/أبريل - ٣ أيار/مايو ٢٠١٩
البند ١٣ من جدول الأعمال المؤقت*

الأسماء الجغرافية باعتبارها ثقافة وتراثاً
وهوية، بما فيها الأسماء بلغات الشعوب
الأصلية والأقليات واللغات الإقليمية،
والمسائل المتعددة اللغات (الفريق العامل
المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها
تراثاً ثقافياً)

تسجيل أسماء الحقوق في تيروول في قائمة الجرد الوطنية للتراث الثقافي غير المادي للنمسا

موجز**

صدقت حكومة النمسا في عام ٢٠٠٩ على اتفاقية صون التراث الثقافي غير المادي لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) لعام ٢٠٠٣. ومنذ ذلك الحين، تتعهد اللجنة النمساوية لليونسكو قائمة تُسمى قائمة الجرد الوطنية للتراث الثقافي غير المادي. ويؤدي إدراج أصناف في قائمة الجرد إلى تعزيز إبراز العناصر الثقافية المسجلة وزيادة احترام التراث غير المادي عموماً. ويتم تجميع قائمة الجرد هذه من خلال عملية تنطلق من القاعدة، ومع قيام فريق استشاري باختيار العناصر الثقافية التي يمكن إضافتها إلى القائمة. وهناك بعض المعايير التي تشكل مبادئ توجيهية لاتخاذ القرارات بشفافية التي جانب الفريق.

* GEGN.2/2019/1

** أعد التقرير الكامل غيرهارد رامبل، قسم اللغات والآداب: اللسانيات، جامعة إنسبروك. وسيتاح التقرير على الرابط التالي:
https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html، باللغة التي قدم بها فقط، بوصفه

الوثيقة GEGN.2/2019/66/CRP.66



الرجاء إعادة استعمال الورق

280219 260219 19-02251 (A)



ومنذ الانتهاء في عام ٢٠١٦ من مسح أسماء الحقول في تيرول الذي تمت الاستعانة لإجرائه بمجموعة كبيرة من المصادر، والذي قُدّم بشأنه عرض خاص في مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، تمثّل هدف مقدّمي المعلومات في ضمان قبول أسماء الحقول التي يتم جمعها في إطار قائمة الجرد. ومن أجل استيفاء المعايير اللازمة، تعيّن على مقدمي الطلبات أن يصفوا كيف أن أسماء الحقول تشكّل جزءاً من التراث غير المادي (من حيث الممارسة الحالية والأصل التاريخي)، وأن يبيّنوا كيف يمكن توثيق العناصر الثقافية، وأن يوضحوا المخاطر التي تتهدد صون هذه العناصر، وفي نهاية المطاف أن يوثّقوا التدابير التي ستتخذ لمنع فقدان هذه العناصر.

ويهدف التقرير الكامل إلى توثيق عملية تقديم الطلبات لكي يكون بمثابة مبدأ توجيهي بشأن كيفية اعتماد الأسماء الجغرافية باعتبارها جزءاً من التراث غير المادي في البلدان والمناطق الأخرى.